

intro Дякуємо за Вашу готовність взяти участь в дослідженні "Україна". Завдяки Вам ми отримаємо інформацію про становище українських біженців та біженок у Словаччині. Ця анкета зосереджена насамперед на участі на ринку праці, але також розглядає нинішню ситуацію Вас і Вашої родини в Словаччині у сферах житла та освіти дітей. Заповнення анкети займе у вас приблизно 45 хвилин. Всі відповіді є повністю анонімними.

Отримані дані будуть використані для розробки допомоги у сферах соціальної допомоги, освіти дітей, допомоги у пошуку роботи, матеріальної підтримки тощо.

ПРОДОВЖУЙТЕ ЗАПОВНЕННЯ АНКЕТИ

- *typ: Bez odpovede*

A1. Будь ласка, оберіть один з варіантів. Ви...

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	чоловік
2	Жінка
3	Не хочу відповідати

A2. У якому році ви народилися, будь ласка?

Впишіть чотиризначне число

- *typ: Otvorená otázka - číslo*

.....

A3. Чи подавали ви заяву на отримання тимчасового захисту, коли приїхали до Словаччини? Будь ласка, позначте ОДИН з наступних варіантів.

- *typ: PoloOtvorená otázka - zaškrťovací zoznam*

1	Так, я все ще зареєстрований і не збираюся нічого змінювати
2	Так, але зараз я розглядаю інший, більш стабільний тип проживання (наприклад, тимчасове проживання)
3	Так, але я не продовжував/ала, а подав/ала заяву на отримання посвідки на тимчасове проживання, яку зараз маю (або чекаю на неї)
4	Так, але я не продовжував/ала, я подав/ала заяву на міжнародний захист (притулок або додатковий захист)

5	Ні, я подав/ала заяву на отримання посвідки на тимчасове проживання
6	Ні, я подав/ала заяву про надання міжнародного захисту
7	Ні, я планую залишитися тут менше ніж на 90 днів
8	Ні, з інших причин (будь ласка, вкажіть): ...

A4. Скільки дорослих у віці 18 років і старше проживає у вашому домогосподарстві? Включіть і себе.

Будь ласка, вкажіть число:

- *typ: Otvorená otázka - číslo*

.....

A5. Скільки дітей віком від 0 до 5 років проживає у вашому домогосподарстві?

Будь ласка, вкажіть число:

- *typ: Otvorená otázka - číslo*

.....

A6. Скільки дітей віком від 6 до 14 років проживає у вашому домогосподарстві?

Будь ласка, вкажіть число:

- *typ: Otvorená otázka - číslo*

.....

A7. Скільки молодих людей у віці від 15 до 17 років проживає у вашому домогосподарстві?

Будь ласка, вкажіть число:

- *typ: Otvorená otázka - číslo*

.....

A8. Скільки людей похилого віку (пенсіонерів) у віці 65 років і старше проживає у вашому домогосподарстві?

Будь ласка, вкажіть число:

- *typ: Otvorená otázka - číslo*

.....

A9. У вас є дружина/чоловік/постійний партнер?

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	Так, ми живемо в одному домогосподарстві
---	--

2	так, але ми не живемо в одному домогосподарстві
3	Ні, не маю

Filter: a9 IN 1,2

A10. З якої країни ваш партнер?

- *typ: PoloOtvorená otázka - zaškrtávací zoznam*

1	з України
2	зі Словаччини
3	з іншої країни, будь ласка, введіть: ...

A11. Чи є у вашому домогосподарстві в Словаччині хтось з фізичними або психічними обмеженнями?

- *typ: Výber z variant - zaškrtávací zoznam*

1	Так.
2	Ні.
3	Я не хочу відповідати

A12. В якому регіоні України ви жили довгий час до приїзду в Словаччину?

Виберіть одну відповідь.

- *typ: Výber z variant - zaškrtávací zoznam*

1	місто Київ
2	Вінницька
3	Волинська
4	Дніпропетровська
5	Донецька
6	Житомирська
7	Закарпатська
8	Запорізька

9	Івано-Франківська
10	Київська
11	Кіровоградська
12	Луганська
13	Львівська
14	Миколаївська
15	Одеська
16	Полтавська
17	Рівненська
18	Сумська
19	Тернопільська
20	Харківська
21	Херсонська
22	Хмельницька
23	Черкаська
24	Чернівецька
25	Чернігівська
26	АР Крим
27	за межами України
99	Не знаю./Не хочу відповідати.

A13. Яка Ваша найвища здобута освіта?

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	без освіти
2	Початкова освіта
3	Базова середня зі свідоцтвом про загальну середню освіту, без сертифікату ЗНО)

4	Повна середня освіта (з сертифікатом ЗНО)
5	Професійно-технічна освіта
6	Вища освіта
77	Не знаю./Не хочу відповідати.

A14. Яким був ваш економічний статус в Україні до приїзду в Словаччину?

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	Найманий працівник/ працівниця
2	Самозайнята особа/ ФОП
3	Декретна відпустка
4	Безробітній(я)
5	На пенсії (по інвалідності чи за віком)
6	Учень середньої школи
7	Студент ВИШу
8	Домогосподарка
99	Не знаю./Не хочу відповідати.

A15. Який ваш економічний статус у Словаччині?

Виберіть свою основну діяльність, на яку ви витрачаєте найбільше часу. Виберіть одну відповідь.

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	Працевлаштований/(а)/залежна діяльність для роботодавця
2	Самозайнята особа / підприємець
3	Декретна/батьківська відпустка
4	Безробітній/(я)
5	Пенсіонер (пенсія по інвалідності / за віком)
6	Учень середньої школи в Словаччині

7	Учень середньої школи в Україні
8	Студент університету в Словаччині
9	Студент університету в Україні
10	Зайнятість у домашньому господарстві
11	Не знаю, не хочу відповідати

A16. Який ваш нинішній сімейний стан?

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	одружені та живемо разом
2	одружені, але живемо окремо
3	неодружений (ніколи не був/ла одружений/заміжня.)
4	вдівець/вдова
5	розлучений

A17. Чи мали Ви контакти з людьми, які жили в Словаччині до Вашого приїзду? Чи були вони з України?

Виберіть усі відповіді, які підходять.

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam (batéria)*

a17_1	у мене були близькі родичі (батьки, чоловік/дружина, брати/сестри, діти) в Словаччині	• a17
a17_2	у мене була далека родина в Словаччині	• a17
a17_3	у мене були знайомі з України в Словаччині	• a17
a17_4	у мене були знайомі в Словаччині, які не з України	• a17
a17_5	я не мав/ла контакти людей, які жили в Словаччині	• a17
1	ТАК	
2	НІ	

A18. Будь ласка, введіть назву міста або населеного пункту, де ви зараз проживаєте. Будь ласка, вкажіть її словацькою мовою.

- *typ: Otvorená otázka - text*

.....

A19. Коли ви приїхали до Словаччини? Ми маємо на увазі приїзд в рамках вашого поточного перебування, коли вам було надано тимчасовий захист у Словаччині. Якщо ви провели більше трьох місяців в іншій країні на шляху з України до Словацької Республіки, будь ласка, вкажіть останній варіант Я приїхав до Словаччини не з України, а з іншої країни

- *typ: Výber z variant – rozbaľovací zoznam*

1	У жовтні 2024 р.
2	У вересні 2024 р.
3	В серпні 2024 р.
4	В липні 2024 р.
5	В червні 2024 р.
6	В травні 2024 р.
7	В квітні 2024 р.
8	В березні 2024 р.
9	В лютому 2024 р.
10	В січні 2024 р.
11	В грудні 2023 р.
12	В листопаді 2023 р.
13	В жовтні 2023 р.
14	У вересні 2023 р.
15	В серпні 2023 р.
16	В липні 2023 р.
17	В червні 2023 р.
18	В травні 2023 р.
19	В квітні 2023 р.

20	В березні 2023 р.
21	В лютому 2023 р.
22	В січні 2023 р.
23	В грудні 2022 р.
24	В листопаді 2022 р.
25	В жовтні 2022 р.
26	У вересні 2022 р.
27	В серпні 2022 р.
28	В липні 2022 р.
29	В червні 2022 р.
30	В травні 2022 р.
31	В квітні 2022 р.
32	В березні 2022 р.
33	В лютому 2022 р.

A20. Чи думаєте над тим, що Ви могли б залишитися у Словаччині довше ніж п'ять років?

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	ТАК
2	НІ

A21. Позначте варіант цифрою 8

Нам цікаво знати, чи уважно ви заповнюєте анкету.

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	1
2	2
3	3

4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
9	9
10	10

B1. Якою була ваша остання робота перед від'їздом з України?

Будь ласка, опишіть якомога детальніше назву роботи та її зміст. Якщо ви займалися бізнесом в Україні, будь ласка, вкажіть сферу або вид діяльності вашого бізнесу. Якщо у Вас було більше одного місця роботи, будь ласка, вкажіть основне, на якому Ви провели найбільше часу.

- *typ: Výber z variant - zaškrtávací zoznam (batéria)*

b1new_1	Назва роботи ...
b1new_2	Яка була посадова інструкція ...
b1new_3	Я не працював/ла останні 10 років

1	ТАК
---	-----

B2. Чи виконуєте ви зараз оплачувану роботу в Словаччині?

- *typ: Výber z variant - zaškrtávací zoznam*

1	ТАК
2	НІ

Filter: b2=1

B3. Скільки годин на тиждень ви зазвичай витрачаєте на роботу в Словаччині?

Вкажіть цифрою приблизну кількість годин на тиждень:

- *typ: PoloOtvorená otázka - zaškrtávací zoznam*

NUM	кількість годин
-----	-----------------

9997	Я не хочу відповідати
------	-----------------------

B4. Як ви сприймаєте свою роботу в Словаччині?

Будь ласка, дайте відповідь у кожному рядку

- *typ: Výber z variant - zaškrtávací zoznam (batéria)*

b4_1	Я задоволений/на роботою - вона мені подобається	Filter: b2=1 • b4
b4_2	Робота відповідає моїй кваліфікації та моїм здібностям	Filter: b2=1 • b4
b4_3	Достатньо для покриття моїх нинішніх витрат на проживання в Словаччині	Filter: b2=1 • b4
b4_4	Вона стабільна - я впевнений/на., що вона все ще буде у мене, наприклад, через півроку	Filter: b2=1 • b4
b4_5	Я можу рости в ній - зайняти кращу посаду, отримувати більшу зарплату	Filter: b2=1 • b4
b4_6	Моя робота надає можливості для професійного розвитку та подальшого вдосконалення моїх навичок і вмінь	Filter: b2=1 • b4
b4_7	Робота, яку я роблю, повинна оплачуватися більше	Filter: b2=1 • b4
b4_8	Щоб продовжувати працювати на цій роботі, я змушений/на погоджуватися на ненормований або незручний для мене робочий час	Filter: b2=1 • b4
1	ТАК	
2	НІ	
9	Я не знаю	

Filter: b2=1

B5. Як довго ви працюєте на своїй нинішній роботі в Словаччині?

Введіть кількість місяців

- typ: Otvorená otázka - číslo

.....

Filter: b2=1

B6. Яку саме роботу ви виконуєте наразі в Словаччині?

Якщо ви виконуєте більше ніж один вид діяльності, вкажіть ту, в якій проводите найбільше часу. Назва роботи, Вкажіть:

- typ: Otvorená otázka - text

.....

Filter: b2=1

B6. Якою є посадова інструкція, Вкажіть:

Якумога детальніше опишіть назву роботи і її наповнення. Якщо ви займаєтесь бізнесом, вкажіть, будь ласка, область або діяльність бізнесу

- typ: Otvorená otázka - text

.....

Filter: b2=1

B7. Якої форми набуває ваша робота в Словаччині? Якщо ви виконуєте декілька видів робіт, відповідайте про ту, на яку витрачаєте найбільше часу.

Виберіть ОДИН варіант відповіді.

- typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam

1	Трудовий договір - довгостроковий стандартний договір, який гарантує, наприклад, право на відпустку
2	Договірна робота - простий договір трьох типів, а саме: договір про виконання робіт, договір про трудову діяльність або договір про тимчасову роботу студента
3	Підприємницька діяльність або самозайнятість - я працюю як самозайнята особа
4	Оплата готівкою, без формального контракту
5	Я працюю без фінансової винагороди, наприклад, в обмін на житло
99996	Не знаю / не хочу відповідати

Filter: b2=1

B8. Чи маєте ви якусь іншу (додаткову) роботу в Словаччині, крім тієї, про яку ви писали в попередньому запитанні?

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	ТАК
2	НІ
99996	Не знаю / не хочу відповідати

B8b. Я працюю дистанційно в Україні (або іншій закордонній країні).

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	ТАК
2	НІ

B9. Українці в Словаччині працюють на різних роботах і мають різні умови праці. Будь ласка, вкажіть, які з наступних тверджень про роботу стосуються вас.

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam (batéria)*

b9_1	Я працюю через агентство з працевлаштування - у мене є трудовий договір або угода з агентством, і воно "позичає" мене як працівника іншим компаніям	Filter: b2=1 • b9
b9_2	Я працюю через неофіційного трудового брокера - він отримує гроші від роботодавця, частину залишає собі, а частину платить мені	Filter: b2=1 • b9
b9_3	Я часто змінюю роботу (наприклад, частіше, ніж раз на 3 місяці)	Filter: b2=1 • b9
b9_4	Мені потрібно виконувати декілька робіт, щоб заробити на життя	Filter: b2=1 • b9
b9_5	Я також працюю на вихідних або пізно ввечері	Filter: b2=1 • b9
b9_6	Лише за короткий час до початку роботи я дізнаюся, чи буде для мене робота. Або ж моя робота може закінчитися в будь-який момент.	Filter: b2=1 • b9

b9_7	Мій роботодавець не платить за мене медичну страховку - я повинен платити за неї сам чи не плачу взагалі	Filter: b2=1 • b9
b9_8	Я працюю в дуже складних умовах - дуже холодно, спека, забруднення тощо.	Filter: b2=1 • b9
b9_9	Мої виплати часто затримуються	Filter: b2=1 • b9
b9_10	Мені платять менше, ніж іншим людям (наприклад, словакам), які працюють зі мною на тій самій посаді	Filter: b2=1 • b9
b9_11	Я не маю права на відпустку	Filter: b2=1 • b9
b9_12	Я не є прямим працівником роботодавця, на якого працюю (тобто працюю за контрактом, через агентство або неофіційно), але хотів би бути прямим працівником роботодавця.	Filter: b2=1 • b9
1	Правда	
2	Не правда	
99	Не знаю / не хочу відповідати	

Filter: b2=1

B10. Наскільки складно вам було б взяти годину-дві перерви в робочий час, щоб зайнятися особистими чи сімейними справами на вашій теперішній роботі?

Виберіть ОДИН варіант

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	Це було б зовсім не складно
2	Це не було б надто складно
3	Це було б трохи складно
4	Це було б дуже складно
99996	Я не знаю

Filter: b2=1

B11. Скільки людей з України серед ваших колег?

Виберіть ОДИН варіант

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	Майже всі
2	Багато
3	Мало
4	Майже немає
5	У мене взагалі немає колег
99996	Я не знаю.

Filter: b2=1

B12. Вкажіть, будь ласка, чи є українці серед вашого керівництва?

Виберіть ОДИН варіант

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	Так
2	Ні
3	У мене взагалі немає начальства
99996	Я не знаю

B13. Як часто.....

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam (batéria)*

b13_1	...чи відчуваєте ви себе занадто втомленими, щоб насолоджуватися тими речами, якими хотіли б займатися вдома?	Filter: b2=1 • <i>b13</i>
b13_2	...Ваша робота заважає вам проводити стільки часу з сім'єю чи чоловіком/дружиною, скільки б ви хотіли?	Filter: b2=1 • <i>b13</i>
1	Ніколи	

2	Майже ніколи
3	Інколи
4	Часто
5	Постійно
99	Не знаю/не хочу відповідати

Filter: b2=1

B14. Ви шукаєте кращу або більш високооплачувану роботу, ніж ваша поточна робота в Словаччині?

Виберіть ОДИН варіант

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	Так
2	Ні - але я б подумав/ла над пропозиціями
3	Ні - мене влаштовує теперішній статус

Filter: b2=1

B15. Чи можете ви хоча б приблизно класифікувати свій чистий щомісячний дохід від роботи в Словаччині за такими категоріями?

Виберіть ОДИН варіант

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	менше ніж 200€
2	201 – 400 €
3	401 – 600 €
4	601 – 800€
5	801 – 1000 €
6	1001 – 1200€
7	1201 – 1400€
8	1401 – 1600€

9	1601 – 2000 €
10	Більше ніж 2000 €
99996	Не знаю/ не хочу відповідати

Filter: b2=2

B16. Чи шукаєте ви оплачувану роботу в Словаччині?

Виберіть ОДИН варіант

- *typ: Výber z variant - zaškrtávací zoznam*

1	Так
2	Ні - але я б подумав/ла над пропозиціями
3	Ні - я спокійний/а з актуальним станом

Filter: b2=1

B17. Як ви знайшли свою нинішню роботу в Словаччині? (якщо ви зараз не працюєте, будь ласка, дайте відповідь про вашу останню роботу в Словаччині)

- *typ: PoloOtvorená otázka - zaškrtávací zoznam*

1	роботу мені порекомендував друг зі Словаччини
2	роботу мені порекомендував знайомий з України, який живе в Словаччині
3	роботу мені порекомендувала організація, яка допомагає/об'єднує біженців з України
4	я відгукнувся на оголошення в інтернеті
5	Я відгукнувся на оголошення, якого не було в інтернеті
6	роботодавець звернувся безпосередньо до мене і запропонував роботу
7	Я знайшов роботу через центр зайнятості
8	Інше. Будь ласка вкажіть: ...

C1. Якщо скласти всі доходи вашого домогосподарства в Словаччині (включаючи, наприклад, соціальні виплати або матеріальну допомогу), яким буде загальний чистий місячний дохід вашого домогосподарства?

- *typ: PoloOtvorená otázka - zaškrtávací zoznam*

NUM	Вкажіть приблизно в євро ...
99996	Не знаю
99997	Не хочу вказувати

C2. Чи доводилося вашому домогосподарству позичати гроші для покриття витрат на проживання в Словаччині або для переїзду до Словаччини (з лютого 2022 року)?

Виберіть ОДИН варіант

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	Áno
2	Nie
99996	Neviem / nechcem odpovedať

C3. Словацькі та українські домогосподарства стикаються з різними економічними проблемами. Будь ласка, оберіть, чи може Ваше домогосподарство, яке проживає в Словаччині, дозволити собі фінансові витрати на наступні товари.

Виберіть ОДИН варіант

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam (batéria)*

c3_1	Непередбачувані необхідні витрати на суму 350 євро, які я можу сплатити з власних коштів? (Під власними ресурсами ми маємо на увазі, що ваше домогосподарство не звертається за фінансовою допомогою, ваш рахунок не дебетується протягом цього періоду, і ваше становище не погіршується через такі можливі витрати).	• c3
c3_2	Через день їсти м'ясо, курку, рибу (або їх вегетаріанський еквівалент)?	• c3
c3_3	Щороку новий сезонний одяг чи взуття?	• c3
c3_4	Витрачати певну суму щотижня на себе (наприклад, квиток у кіно, невеликий подарунок тощо)?	• c3
c3_5	Для покриття витрат на житло (оренда, комунальні послуги тощо)?	• c3
c3_6	Платити за інтернет-з'єднання?	• c3

1	Ми не можемо собі дозволити
2	Можемо собі дозволити

C4. Позначте варіант цифрою 7

Нам цікаво знати, чи уважно ви заповнюєте анкету.

- *typ: Výber z variant - zaškrtávací zoznam*

1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
9	9
10	10

Filter: a5>0

D1. Ви сказали, що у вашому домогосподарстві проживає дитина віком до 6 років. Чи відвідує ця дитина дитячий садок у Словаччині? Якщо у Вашому домогосподарстві більше однієї дитини у цьому віці, будь ласка, дайте відповідь для найстаршої з них.

- *typ: Výber z variant - zaškrtávací zoznam*

1	так
2	ні

Filter: d1=2

D2. Яка основна причина того, що дитина не відвідує дитячий садок? Будь ласка, оберіть одну основну причину:

- *typ: PoloOtvorená otázka - zaškrtávací zoznam*

1	Ми плануємо якнайшвидше повернутися в Україну
2	Ми змінюємо місце проживання в межах Словаччини - я не знаю, де дитину реєструвати
3	Це буде занадто великим стресом для дитини
4	Брак інформації - я не знаю, що робити і як дитину записати
5	Ці послуги не існують там, де я живу
6	Дитячі садки в районі не мають вільних місць
7	Дитина ще недостатньо добре знає словацьку мову
8	Я не можу собі цього дозволити фінансово
9	Мені не потрібні ці послуги - я або хтось інший може доглядати за дитиною
10	Дитина ще занадто мала для цього
11	Дитина відвідує дитячу групу
12	Я боюся, що мене вважатимуть поганою матір'ю/батьком
13	Інша причина. Будь ласка, вкажіть: ...

Filter: a6>0

D3. Ви сказали, що у вашому домогосподарстві проживає дитина віком від 6 до 14 років. Будь ласка, чи відвідує ця дитина початкову школу в Словаччині? Якщо у вашому домогосподарстві більше однієї такої дитини, будь ласка, дайте відповідь для найстаршої з них.

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	так
2	ні

Filter: d3=2

D4. Назвіть, будь ласка, основну причину того, що дитина не відвідує початкову школу? Будь ласка, оберіть одну основну причину:

- *typ: PoloOtvorená otázka - zaškrťovací zoznam*

1	Ми плануємо якнайшвидше повернутися в Україну
---	---

2	Ми змінюємо місце проживання в межах Словаччини - я не знаю, де його реєструвати
3	Це буде занадто великим стресом для дитини
4	Брак інформації - я не знаю, що робити і як це записати
5	У нас не було б грошей на шкільне приладдя та обладнання
6	Знання мови - недостатньо володіє словацькою мовою
7	Нам вистачить дистанційна освіта в Україні
8	Нам це не потрібно - я можу доглядати за дитиною / дитина навчається вдома
9	У нас немає транспорту до школи
10	Будь ласка, вкажіть іншу причину: ...

Filter: a7>0

D5. Ви сказали, що у вашому домогосподарстві проживає дитина віком від 15 до 17 років (включно). Чи відвідує ця дитина середню школу в Словаччині? Якщо у Вашому домогосподарстві більше однієї такої дитини, будь ласка, дайте відповідь для найстаршої з них.

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	так
2	ні

Filter: d5=2

D6. Яка основна причина того, що дитина не відвідує середню школу? Будь ласка, оберіть одну основну причину:

- *typ: PoloOtvorená otázka - zaškrťovací zoznam*

1	Ми плануємо якнайшвидше повернутися в Україну
2	Ми змінюємо місце проживання в межах Словаччини - я не знаю, де його реєструвати
3	Це буде занадто великим стресом для дитини
4	Брак інформації - я не знаю, що робити і як дитину записати
5	У нас не було б грошей на шкільне приладдя та обладнання

6	Знання мови - недостатньо володіє словацькою мовою
7	Необхідно, щоб дитина працювала.
8	Нам вистачить дистанційної освіти в Україні
9	Він вже закінчив навчання
10	Інша причина, вкажіть: ...

E1. В якому типі житла ви зараз перебуваєте?

- *typ: PoloOtvorená otázka - zaškrťovací zoznam*

1	Спільне проживання (гуртожитки, спортзали, громадські центри тощо)
2	Пункт прийому (наприклад, Габчиково, Роховце, Опатовська Нова Вес, Гуменне).
3	Житло, надане містом/муніципалітетом, або міське орендоване житло
4	Приймаюча сім'я - зі Словаччини
44	Приймаюча сім'я - з України
5	Орендована квартира/будинок
6	Власна квартира/дім
7	Інше (вкажіть що) ...

E2. Проживання забезпечено:

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	Безкоштовно
2	Частково сам(а) оплачую
3	Плачу повну суму

E3. На якому рівні ви володієте словацькою мовою?

Оберіть одну відповідь

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	Взагалі нічого не знаю
---	------------------------

2	Володію кількома словами і фразами (A1)
3	Можу скласти декілька речень і розумію простіші речення (A2)
4	Я можу спілкуватися у звичайних ситуаціях і розуміти текст (B1)
5	Вільно розмовляю та пишу (B2+)
6	Рівень володіння рідною мовою (C1/C2)

E4. Коли, за яких обставин ви використовуєте словацьку мову?

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam (batéria)*

e4_1	вдома	Filter: e3>1 • e4
e4_2	на роботі	Filter: e3>1 • e4
e4_3	з друзями чи знайомими	Filter: e3>1 • e4
e4_4	в урядах	Filter: e3>1 • e4
e4_5	у спілкуванні в публічному просторі (магазин, ресторан, аптека тощо)	Filter: e3>1 • e4
1	завжди	
2	регулярно	
3	іноді	
4	дуже рідко	
5	ніколи	

Filter: e3<5

E5. Чи відвідуєте ви курси словацької мови?

Оберіть одну відповідь

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	Так - офлайн
2	Так - онлайн
3	НІ, але я вивчаю її самостійно або в інший спосіб, окрім відвідування курсів
4	НІ, я ще не вивчаю словацьку мову
5	НІ, мені не потрібно вчити словацьку мову

Filter: e5>2

E6. Що заважає вам відвідувати словацькі курси?

Виберіть усі відповіді, які стосуються саме Вас.

- *typ: Možnosť viacerých odpovedí*

1	У мене немає часу - я мушу працювати	
2	У мене немає часу - я доглядаю за дитиною	
3	Я не знаю жодних словацьких курсів поблизу	
4	Я не можу дозволити собі платні курси	
5	Курси в моєму регіоні не відповідають моїм мовним навичкам	
6	На даний момент я не зацікавлений у вивченні словацької мови у вигляді курсів - але це буде пізніше	
7	Я не зацікавлений у вивченні словацької мови у формі курсів	
8	Я не хочу вивчати словацьку мову	
9996	Не знаю/ не хочу відповідати	• <i>výlučne</i>

E7. Ви зареєстровані у сімейного лікаря в Словаччині?

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	ТАК
2	НІ

9997	Не знаю/ не хочу відповідати
------	------------------------------

E9. Чи відчували ви якісь емоційні або психологічні труднощі після приїзду до Словаччини?

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	Так
2	Ні
9	Не знаю/ не хочу відповідати

E10. Чи відчуваєте ви, що зараз потребуєте підтримки або консультування з питань психічного здоров'я?

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	Так
2	Ні
9	Не знаю/ не хочу відповідати

E11. Чи є у вас інформація про послуги з охорони психічного здоров'я, доступні для біженців у Словаччині?

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	Так
2	Ні
9	Не знаю/ не хочу відповідати

E12. Чи користувалися ви послугами з охорони психічного здоров'я (наприклад, психолога, психіатра) після приїзду до Словаччини?

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	Так
2	Ні
9	Не знаю/ не хочу відповідати

E13. Чи стикалися ви з перешкодами у доступі до послуг з охорони психічного здоров'я в Словаччині?

- *typ: Výber z variant - zaškrtnávací zoznam*

1	Так
2	Ні
9	Не знаю/ не хочу відповідати

Filter: OR OR a5>0 a6>0 a7>0

E14. Чи зареєстровані діти, які проживають з вами в Словаччині, у педіатра?

- *typ: Výber z variant - zaškrtnávací zoznam*

1	Всі діти
2	але лиш деякі
3	Жодна

E15a. Люди відчують приналежність до різних соціальних груп. Для кожного з наведених нижче пунктів, будь ласка, вкажіть, наскільки вони важливі для того, ким ви є, як ви себе сприймаєте або що ви про себе думаєте. Мешканець села, району або міста в Україні, де ви проживали до від'їзду

- *typ: Výber z variant - zaškrtnávací zoznam*

1	Це зовсім не важливо
2	Скоріше, це не важливо
3	Це не є важливо і не неважливо
4	Це досить важливо
5	Це дуже важливо
9	Не знаю/не хочу відповідати

E15b. Мешканець регіону (області, кількох районів) в Україні, де ви проживали до від'їзду

- *typ: Výber z variant - zaškrtnávací zoznam*

1	Це зовсім не важливо
---	----------------------

2	Скоріше, це не важливо
3	Це не є важливо і не неважливо
4	Це досить важливо
5	Це дуже важливо
9	Не знаю/не хочу відповідати

E15c. Громадянин/ка України

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	Це зовсім не важливо
2	Скоріше, це не важливо
3	Це не є важливо і не неважливо
4	Це досить важливо
5	Це дуже важливо
9	Не знаю/не хочу відповідати

E15d. Представник/ця своєї етнічної групи, нації

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	Це зовсім не важливо
2	Скоріше, це не важливо
3	Це не є важливо і не неважливо
4	Це досить важливо
5	Це дуже важливо
9	Не знаю/не хочу відповідати

E15e. Громадянин/громадянка колишнього Радянського Союзу

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	Це зовсім не важливо
---	----------------------

2	Скоріше, це не важливо
3	Це не є важливо і не неважливо
4	Це досить важливо
5	Це дуже важливо
9	Не знаю/не хочу відповідати

E15f. Біженець/ка (людина, яка вимушено переїхала в іншу країну)

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	Це зовсім не важливо
2	Скоріше, це не важливо
3	Це не є важливо і не неважливо
4	Це досить важливо
5	Це дуже важливо
9	Не знаю/не хочу відповідати

E15g. Мешканець/ка Словацької Республіки

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	Це зовсім не важливо
2	Скоріше, це не важливо
3	Це не є важливо і не неважливо
4	Це досить важливо
5	Це дуже важливо
9	Не знаю/не хочу відповідати

E15h. Європеець/європейка

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	Це зовсім не важливо
---	----------------------

2	Скоріше, це не важливо
3	Це не є важливо і не неважливо
4	Це досить важливо
5	Це дуже важливо
9	Не знаю/не хочу відповідати

E15i. Громадянин світу/громадянка світу

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	Це зовсім не важливо
2	Скоріше, це не важливо
3	Це не є важливо і не неважливо
4	Це досить важливо
5	Це дуже важливо
9	Не знаю/не хочу відповідати

E15j. Є ще щось?

(voliteľné)

- *typ: Otvorená otázka - text*

.....

E16. У вашій родині в Україні залишився хтось, хто потребує догляду?

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	так
2	ні

Filter: e16=1

E17. Вкажіть, будь ласка, хто саме?

(кілька варіантів)

- *typ: PoloOtvorená otázka - Možnosť viacerých odpovedí*

1	бабусі та дідусі
2	батьки
3	хворий партнер(ка)
4	дитина/діти
5	тварини
6	інше

E18. Як ви допомагаєте родині або людям, які залишилися в Україні?

(кілька варіантів)

- *typ: PoloOtvorená otázka - Možnosť viacerých odpovedí*

1	емоційна підтримка
2	матеріальна допомога
3	продукти
4	фінансова допомога
5	купівля послуг дистанційно (наприклад, послуги няні)
6	підтримка армії
7	інше

E19. як часто ви контактуєте з людьми в Україні?

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	кожного дня
2	рази на тиждень
3	мінімально раз на тиждень
4	мінімально раз на місяць
5	менш часто

E20. Скільки людей з України, які живуть у Словаччині, настільки близькі вам, що ви можете покластися на них, коли у вас виникають серйозні особисті, фінансові чи інші проблеми? Оберіть одну відповідь

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	Ніхто
2	1 аж 2 особи
3	3 аж 5 осіб
4	6 і більше осіб
9997	не знаю/не хочу відповідати

E21. Скільки людей зі Словаччини настільки близькі вам, що ви можете на них покластися, коли у вас виникають серйозні особисті, фінансові чи інші проблеми? Оберіть одну відповідь

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	Ніхто
2	1 аж 2 особи
3	3 аж 5 осіб
4	6 і більше осіб
9997	не знаю/не хочу відповідати

E22. Наскільки ви згодні чи не згодні з наступними твердженнями?

(шкала: 1 - зовсім не згоден, 2 - скоріше не згоден, 3 - ані згоден, ані не згоден, 4 - скоріше згоден, 5 – повністю згоден)

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam (batéria)*

e22_1	Хотілося б мати можливість ближче познайомитися з людьми зі Словаччини	• e22
e22_2	Я хотів(ла) проводити більше часу з людьми зі Словаччини	• e22
e22_3	Я часто відчуваю себе ізольованою(им) в Словаччині, тому що я з України	• e22

e22_4	Люди в Словаччині ставляться до мене несправедливо або негативно через те, що я з України	• e22
e22_5	Я відчуваю, що мене приймають у Словаччині	• e22
1	зовсім не згоден	
2	скоріше не згоден	
3	ані згоден, ані не згоден	
4	скоріше згоден	
5	повністю згоден	

E23. Який ваш досвід спілкування зі словацькими чоловіками та жінками?

(1 - ніколи, 2 - рідко, 3 - іноді, 4 - часто, 5 - щодня)

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam (batéria)*

e23_1	Як часто ви приємно контактуєте (наприклад, приємні розмови, повсякденна взаємодія) зі словацькими чоловіками та жінками?	• e23
e23_2	Як часто ви підтримуєте дружні контакти зі словацькими чоловіками та жінками (наприклад, близькі стосунки, дружбу)?	• e23
e23_3	Як часто ви мали позитивний досвід спілкування зі словацькими чоловіками та жінками?	• e23
e23_4	Як часто у вас бувають неприємні контакти (наприклад, неприємні розмови, повсякденна взаємодія) зі словаками?	• e23
e23_5	Як часто у вас виникають непорозуміння зі словацькими чоловіками та жінками?	• e23
e23_6	Як часто у вас був негативний досвід спілкування зі словацькими чоловіками та жінками?	• e23
1	ніколи	
2	рідко	
3	іноді	

4	часто
5	щодня

E24. Наскільки ви згодні чи не згодні з наступними твердженнями?

(шкала: 1 - зовсім не згоден, 2 - скоріше не згоден, 3 - ні згоден, ні не згоден, 4 - скоріше згоден, 5 – повністю згоден)

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam (batéria)*

e24_1	Загалом українці та українки, які проживають у Словаччині, позитивно ставляться до людей зі Словаччини	• e24
e24_2	В цілому, мої друзі та знайомі-українці доброзичливо ставляться до словацьких чоловіків та жінок	• e24
e24_3	В цілому, мої українські друзі були б раді, якби я проводив/ла час зі словаками	• e24
e24_4	Загалом словацькі чоловіки та жінки позитивно ставляться до українців та українок, які живуть у Словаччині	• e24
e24_5	Загалом словацькі чоловіки та жінки доброзичливо ставляться до українців та українок, які проживають у Словаччині	• e24
e24_6	Загалом словацькі чоловіки та жінки хочуть проводити час з українцями та українками, які проживають у Словаччині	• e24
1	зовсім не згоден	
2	скоріше не згоден	
3	ні згоден, ні не згоден	
4	скоріше згоден	
5	úplne súhlasím	

E25. Враження, які люди зі Словаччини мають про людей з України, загалом...

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	дуже негативно
2	скоріше негативно
3	ні позитивно, ні негативно
4	скоріше позитивно
5	дуже позитивно

E26. (шкала: 1 - зовсім не згоден, 2 - скоріше не згоден, 3 - ні згоден, ні не згоден, 4 - скоріше згоден, 5 - повністю згоден)

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam (batéria)*

e26_1	Іноді мені здається, що люди в Словаччині не мають уявлення про те, якими насправді є люди з України	• e26
e26_2	Іноді у мене виникає відчуття, що люди в Словаччині вважають нас, українців, членами груп, до яких ми не належимо (наприклад, що ми - злочинне угруповання або дармоїди)	• e26
e26_3	Іноді мені здається, що люди в Словаччині ставляться до нас так, ніби нас, людей з України, взагалі не існує	• e26
e26_4	Іноді мені здається, що люди в Словаччині думають, що нам, українцям, тут не місце	• e26
1	зовсім не згоден	
2	скоріше не згоден	
3	ні згоден, ні не згоден	
4	скоріше згоден	
5	повністю згоден	

E27. Налагодження контактів (наприклад, спілкування, спільне проведення часу) є важливим як для словацьких, так і для українських біженців, але іноді може призводити до напруженості.

Будь ласка, вкажіть лише власний досвід, використовуючи шкалу (1) однозначно так; (2) скоріше так; (3) ні так, ні ні; (4) скоріше ні; (5) однозначно ні

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam (batéria)*

e27_1	Українські біженці та біженки сприймаються як більш прийнятні, ніж інші біженці та біженки, з огляду на країну їхнього походження	• e27
e27_2	Після прибуття до Словаччини багато українських біженців зіткнулися з проблемами або перешкодами у висловленні своїх поглядів, проблем або досвіду	• e27
e27_3	Були випадки, коли голоси українських чоловіків і жінок-біженців не були почуті або не поважалися в дискусіях чи процесах прийняття рішень у Словаччині	• e27
e27_4	Незнання мови є основним бар'єром для українських біженців, який заважає їм функціонувати в країні	• e27
e27_5	Біженці з України стикаються з ворожим ставленням у громадських місцях	• e27
e27_6	Місцеві жителі іноді провокують конфліктні ситуації по відношенню до біженців та біженок з України	• e27
1	однозначно так	
2	скоріше так	
3	ні так, ні ні	
4	скоріше ні	
5	однозначно ні	

E28. Враховуючи всі обставини, наскільки ви задоволені своїм життям в цілому на даний момент?

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	повністю задоволений(а)
2	дуже задоволений(а)
3	скоріше задоволений(а)

4	так само задоволений(а), як і незадоволений(а)
5	скоріше незадоволений(а)
6	дуже незадоволений(а)
7	абсолютно незадоволений(а)

E29. Деякі люди відчують, що вони вільні робити власний вибір і тримають своє життя у власних руках, а інші відчують, що вони не контролюють своє життя і те, що з ними відбувається. Будь ласка, оцініть за цією шкалою, наскільки ви вільні у прийнятті рішень і керуванні своїм життям.

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	1 = взагалі ніяку
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
9	9
10	10 = дуже велику

E30. Уважно прочитайте кожне твердження і серед чисел поруч з ним виберіть те (0, 1, 2, 3), яке найкраще описує почуття, які ви відчували протягом минулого тижня.

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam (batéria)*

e30_1	Ніяких позитивних почуттів я не відчув(ла)	• e30
e30_2	У певних ситуаціях я надто гостро реагував(ла)	• e30
e30_3	Я відчував(ла) смуток і пригніченість	• e30
e30_4	Я дуже нервував(ла) і мусив(ла) щось з цим робити	• e30

1	Зовсім не стосується мене
2	Це іноді стосувалося мене
3	Це стосувалося мене значну частину часу
4	Це стосувалося мене більшу частину часу

E31. Наскільки Ви погоджуєтесь чи не погоджуєтесь з наступними твердженнями?

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam (batéria)*

e31_1	Я схильний(а) швидко відновлюватися після важких подій	• e31
e31_2	Я важко переживаю стресові події	• e31
e31_3	Мені не потрібно багато часу, щоб відновитися після стресової події	• e31
e31_4	Коли трапляється щось погане, мені важко оговтатися від цього	• e31
e31_5	Зазвичай я виходжу зі складних часів без особливих проблем	• e31
e31_6	Зазвичай я довго відновлювався (лася) після невдач у своєму житті	• e31
e31_7	Я схильний(а) довго боротися з невдачами у своєму житті	• e31
1	зовсім не згоден	
2	скоріше не згоден	
3	ні згоден, ні не згоден	
4	скоріше згоден	
5	повністю згоден	

E32. Позначте варіант цифрою 5

Нам цікаво знати, чи уважно ви заповнюєте анкету.

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	1
---	---

2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
9	9
10	10

F1. Чи хочете ви повернутися в Україну в найближчі 2 роки?

- *typ: Výber z variant - zaškrtávací zoznam*

1	Я точно хочу повернутися в Україну
2	Я б краще повернувся/лась в Україну
3	Я б волів залишитися за кордоном (у Словаччині або іншій країні)
4	Я точно хочу залишитися за кордоном (в Словаччині або іншій країні)
9997	Не знаю/не впевнений(а)

Filter: f1=1

F2. Чи плануєте ви повернутися в найближчі кілька тижнів або місяців?

Оберіть одну відповідь

- *typ: Výber z variant - zaškrtávací zoznam*

1	Так
2	Ні

Filter: f1>2

F3. Чи плануєте ви переїхати зі Словаччини в іншу країну, за межі України?

Оберіть одну відповідь

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	Так
2	Ні
9997	Не знаю

F4. За яких обставин ви б розглянули можливість повернення в Україну, навіть якби війна все ще тривала?

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	якщо не знайду більш високооплачувану роботу
2	якщо у моїх дітей будуть проблеми з навчанням
3	якщо люди в Словаччині будуть погано ставитись до людей з України - якщо люди в Словаччині будуть мати проросійські погляди
4	якщо мені не вдасться вирішити бюрократичні проблеми
5	якщо мої родичі або близькі в Україні будуть потребувати мого піклування про них
6	інше

F5. Загалом, ви задоволені чи незадоволені своїм перебуванням у Словаччині? Будь ласка, введіть.

- *typ: Otvorená otázka - text (batéria)*

f5_1	що вам не сподобалося? ...	• f5
f5_2	які речі робили вас найщасливішими? ...	• f5
f5_3	інше ...	• f5

F6. Загалом, чи могли б ви сказати, що ваш досвід життя в Словаччині вплинув на ваше сприйняття Словаччини

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

5	набагато більш позитивніше
4	трохи більш позитивно
3	однаково

2	трохи більш негативніше
1	набагато більше негативніше

F7. Наскільки Ви підтримуєте вступ України до ЄС?

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

4	безумовно так
3	скоріше так
2	скоріше ні
1	безумовно ні
9	не знаю
7	не хочу відповідати

F8. Наскільки Ви підтримуєте вступ України до НАТО?

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

4	безумовно так
3	скоріше так
2	скоріше ні
1	безумовно ні
9	не знаю
7	не хочу відповідати

F9. Дякуємо, що взяли участь в цьому опитуванні - ми дуже цінуємо Ваш час. Чи згодні Ви з тим, що ми можемо зберегти Вашу електронну адресу, щоб ми могли зв'язатися з Вами знову із запрошеннями в майбутніх дослідженнях?

- *typ: Výber z variant - zaškrťovací zoznam*

1	ТАК
2	НІ

Filter: f9=1

F10. Будь ласка, введіть вашу електронну адресу:

- *typ: E-mail*

.....

F11. Будь ласка, надайте будь-який відгук щодо опитувальника. Чи виникали у Вас технічні проблеми? Чи було Вам незручно відповідати на якісь запитання? Чи були питання, на які Ви не змогли дати правильну відповідь (не було варіанту, який би описував Вашу ситуацію)? Будь ласка, введіть.

- *typ: Otvorená otázka - text*

.....